

spodobno
u

Juste. Ade. Billiglich. pravírku, spodóbnu.

HIPOLIT: Dict. I, 330

spodobno
u

Funus,

solvere justa paterno funeri. seinen Vatter
ehrlich zur Erden bestatten. svojga ozhéta
spodobnu pokopáti, ali svojmu ozhétu éno zha-
stíto pogrébszhino derfháti, to púsledno zhast
iskáfati.

Spodobno
-u

Legitime. Adu. nach dem gesaz, ordentlich,
rechtmässiglich. po postávi, pravízhnu, pra-
vomáfsnu, pravovíshnu, posténu, spodóbnu.

spodobno
u

Decenter, Adv. zimlich, geschicklich. spodobno,
brájmu, spriflojnu, rbednu, posténu.

spodobno
u

Convenienter, Adv. geschikhlich, gleichförmig.
spriftojézhe, sloshnu, spodóbnu, rájmnu.

spodobno
u

Competenter. Adv. geschiklich, recht, füeglich.
sloshnu, srajmnu, spodóbnu, prov, spriftojézhe.

spodobno
u

Congruenter. Adv. gemäss, bequemlich. spriftojé-
zhe, rajmnu, spodóbnu: perlóshnu, sloshnu.

spodobno
u

Condecenter. Adv. fein, eigentlich. lepú,
fletnu, zhednu, spodóbnu.

spodobno
u

Mercito, adu. billig, aus Verdienst, mit guter Ursach.
spodobno. is jaslyshéna, si dobrin we
shokam.

HIPOLIT: Dict. I , 265

spodobno
u

Rite. Adv. gebürlich. dóbru, spodóbnu, spri-
stojézhe, prov, po rédu.

spodobno
u

Reverenter. Adv. mit ehrerbietung. s'sposhtu-
vájnam. spodóbnu, s'zhastjò.

HIPOLIT: Dict. I , 572

spodobno
“

Billich, recht. spodobno, prov, pravixhau.
aequum, justum, bonum, fas.

HIPOLIT: Dict. II, 29

spodobno
u

Authoro,
authorati millites. beeidägte khrüegsleüth, ehr-
lich, vnd redlih zudienen. skus priégo savésani
soldátje, ali priésheni sholnérji, svejstu, vjer-
nu inu spodobnu flushíti.

spodobno
-u

Appofite. Adv. wohl und eigentlich, geschichtlich. prod
dobru, najmu, spodobnu, pro vfi vishi; rodnmu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 44

spodobno
-u

Gebürlicher weis. Spodobnu, rájnuu, po-
sh'tenu. Decenter, Conuenienter, Congruenter.

HIPOLIT: Dict. II, 609

spodobno
u

Talia prohibentur quinto et septimo praecepto dei, et merito Cruce et rota puniuntur. Solliche sachen werden Verbotten in fünfften Vnd siebenenden Gebott Gottes Vnd billich mit Galgen Vnd Rad abgestraffet. Tákušne rizhy se prepovedújejo v'peti inu v'sédmi sapúvidi bóshji inu spodobno se s'galgo inu s'koléfsom štrafújejo.

spodobno
re

Recht, wol. prou, dobru, spodóbnú, slóshnu.

Recte, probe, Commode. eben Recht. glyhrávnú prou.
percommode.

HIPOLIT; Dict. II, 147

spodobno
u

Recht Thun. prou, dobru, cilu, spodóbnu stur-
ríti. perbelle, bene, rectissime facere.

spodobno
u

Rationabiliter. Adv. vernünftiglich. pámetnu,
fastópnu, spodóbnu.

spodobno
u

Gemäs. spodobno, spristoje'ne. Congruenter,
juxta.

HIPOLIT: Dict. II, 72

spodobno
u

Fas, Göttlich, recht, billich. bóshje, prov,
pravízhnu, spodóbnu, slobódnú, flejpa.

spodobno
najspodobnejše
r

Competentissime. Adv. am allerfüeglichisten.
max sriajuniski. spodobniski, slöshuniski.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 121

spodobenje

Figuratio, Gestaltung. Stáltajne, fúrmajne,
spodóbejne.

HIPOLIT: Dict. I ,242

spodobenje

Effictio, abbildung. spodóbenje, prijsajne
smiallajne, prosnemajne.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 799

spodobiti

Simulo, gleich gestalten. gleisnen, gleichsnen,
sich gleich stellen. glyh vřtáltati, fúrmati,
spodóbiti. se híniti, hinováti, se taýti, se shá-
liti, perkařováti, dóber délati. túdi priglýhati.

spodobiti

Praefiguro, Vorbilden, vormahlen. naprèj
spodóbiti, naprèj mállati.

HIPOLIT: Dict. I , 493

spodobiti

Plafmo, gestalten. fúrmati, spodóbiti, vřtál-
tati. kej kaj ř'glíne ali ř'ýla napravíti: stvá-
riti, naprèj pernèsti.

spodobiti

Retexo,

orationem retexere. . eine rede aufs neu anderst
stellen. énu govornjénie s'nóviga drugázhi spo-
dóbiti.

HIPOLIT: Dict. I , 570

spodobiti

Repraesentativus, darstellend, anbildend. naprèj stavleòzh, postavleòzh, naprèj iskafeòzh, spodobleòzh, ali spodobeòzh.

spodobiti

Repraesentativus, darstellend, anbildend. naprèj stavleòzh, postavleòzh, naprèj iskafèòzh, spodobleòzh, ali spodobeòzh.

spodobiti

Confingo, gestalten, entichten. spodobiti,
firmati, snifliti, sniffluvati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 131

spodobiti

Conformo, ein form vnd gestalt haben. en form
inu ſhtalt iméjti: enáko podóbo inu form dati,
glyh ^{ier} ~~f~~ymati, vſhtáltati spodóbiti

spodobiti

Effingo,

animo effingere aliquid. Ihm etwas einbilden,
sam sebi kejkaj v'mislih spodóbiti, dofdévati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prépis~~), 199

spodobiti

delineo, entwerfen, abreißen, napréd postaviti,
spodobiti, sklerovati, frizovati.

spodobiti

Diagraphice, die Kunst zu entwerffen. ta Kunst
eno rejn naprej pripraviti, ali spodobiti.

spodobiti

Adumbro, überhatten, schatten machen, entwerfen.
offenriniti, jurco delati, spodobiti, srijsati,
ifhotirati, saxderhati.

spodobiti

Formieren, gestalten. fúrmati, v' fhtáltati,
spodóbiti. figurare, formare, fingere.

HIPOLIT: Dict. II, 63

spodobiti

Camino, gestalten wie die offen. spodobiti,
stáltati, Roder eno penh.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 78

spodobiti

Affingo, gestalten, em gestalten geben, aufhellen. štáltati,
spodobiti, eno štalt ali podobno dati; se smu-
šlátati, tihátati; pertihátati, smiřlovátati.

spodobiti

Zutreffen, übereinstimmen. v'kup sadéjti, fe
v'kup sglyhati, srájmati, spodóbiti. Congruere,
respondere, Convenire.

spodobiti

Vivus,

ducere vivos alicujus vultus. einen ganz lebhaft
abmahlen, oder sonst abbilden. éniga pò fhivim
fmállati, ali secèr spodóbiti.

s'podobiti

Abreissen ein bild. éno podóbo srífsati, píldati,
s'podóbiti, delineare: lineis figurare et deformare,
lineamenta effingere.

spodóbiti

Bossieren im wax. kejkaj is vúska Fúrmati,
spodóbiti. Fingere et formare, in Ceris
fingere.

spodobiti

Preŕingo, bilden, nachmachen. spodobiti, po-
sneti, posnemati.

HIPOLIT: Dict. I, 554

spodobiti

Abmahlen. smállati, spodobiti. deyringere.

spodobiti

Formo, gestalten, machen, lehren, vnterweisen.
v'shtáltati, spodóbiti, napravíti. vuzhíti, pod-
vuzhíti. fúrmati.

spodobiti

Figuro, gestalten, formieren. spodóbati,
spodobiti, fúrmati, píldati.

spodobiti (se)

Bequem seyn. perlóshnu bíti, se frájmati,
spodóbiti. Convenire, quadrare.

spodobiti (se)

wol anstehen. se sprístoji, fhíka, srájma,
spodoby. S. decet, Convenit.

HIPOLIT: Dict. II,

spodobiti, se)

Es Reimt sich nicht. fe nerájma, nesrájma, nespodóbi,
nespríftoi, neshíka. Discrepat, repugnat, non quadrat,
Disconvenit.

HIPOLIT: Dict. II, 150

spodobiti (re)

Es reimt sich. fe rájma, srájma, shíka, spodóbi, spríftoi.
Congruit, Convenit, Consentaneum est.

HIPOLIT: Dict. II,

150

spodobiti (se)

Gebüren. se srájmati, spristováti, spodóbiti.
Decere, Congruere, Convenire.

spodobiti (se)

Taugen, nuzen. fe sglyhati, srájmati, rájmati, spodóbi-
ti, slóshnu ali nuznu biti. Convenire, Congruere.

spodobiti (se)

ich habe fug darzu. méni se srájma, spodóbi,
sprístoji. videor mihi jure vendicare.

HIPOLIT: Dict. II,

65

spodobiti (se)

Aequum,
aequum postulat. or beghot, was billig und recht ist.
on forgeruje, kar je srajma inu spodobiti.

spodobiti (n)

sich fügen, sich schicken. fe rájmati, s'rájmati,
spodóbiti, fe fhíkati. Convenire, Congruere,
quadrare.

HIPOLIT: Dict. II,

spodobiti [se]

Zugehören, gebären. flířhati, spodóbiti, spri-
řtoyti. pertinere.

spodobiti, (se)

Competo,

hoc ipſi non competit. das gebüret ihm nicht.

letú se njemu nesrájma, nespodóbi, inu nepríſtoyi.

spodobiti, se)

Nefastus, das sich nicht gebürt. kar se
nesprístoji, nespodóbi.

spodobiti (se)

Condeced.

hoc te condeced. das stehet dir wohl an. tu se
tebi präjme imu spodobi.

spodobiti, se

Condecet. es stehen woll, es gezinet sich.
dobru stoyí, se srajma, spristoyi, spodóbi.

spodobiti (se)

Congruo, einhellig sein. sich reimen. sloshèn
ali enovólen biti. se sprístoýti, se srájmati,
spodóbíti, shíkati.

spodobiti, se)

Patrius,

hoc patrium est. das stehet einem Vattern zu.
tu se énimu ozhétu sprístoi, spodóbi.

spodobiti (se)

Indecet. es zimt sich nicht. se neprístoji,
nespodóbi nesrájma, nerájma, neshíka.

HIPOLIT: Dict. I , 294

spodobiti se

Zustehen, gezimen, gebüren. se spodóbiti, se spriftoýti, spodóbnu, spriftojézhe biti. Decere, Convenire.

spodobiti se

Wol anstehen. se srájmati, se spodóbiti, se shí-
kati, se spristoýti. Decet, Convenit, aptum est,
decorum est.

HIPOLIT: Dict. II, 264

spodobiti se

Gerimen, gebären. se spodobiti, srájnati,
sprisložití. convenire, decere.

HIPOLIT: Dict. II, 77

spodobiti se

Deced.

fieri sic decuit. es hat sollen-aboo zuegehen.
Je je spodobilu toru zgoditi.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 165

spodobiti se

Conveniens,
convenientes inter se res. übereinstimende sachen,
rizhy, katére se vmej sabo sglyhajo, spodóbio.

spodobiti se

Dedecet, es stehet übel, es gezimt sich nicht.
marsku stoyí, se nespodóbi, nesprístoyi,
nesrajma.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 167

spodobiti se

Decet. es zimt sich, es ist billich. se sprí-
stoy, se srajma, se spodóbi, se shika: je spo-
dóbnu, rajmnú, prou.

spodobiti se

Expedit, es ist gut vnd nuzlich. je dóbru
inu núznu. se spodóbi, se frájma, se sprístoji.

spodobiti se

Conuenio,
non conuenit. es gerint sich nicht. je nepřístojí,
neřprodávi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 148

spodobiti se

Persona,

tueri personam principis. sich halten wie
einem fürsten gebürt. se faderfháti koker
se énimu fírftu, ali poglavítimu gospúdu
spodóbi inu sprístoji.

spodobiti se

Sum,

est boni iudicis. es gebürt einem gerechten
richter. se spodobiti enim pravichainu
sodnyku.

HIPOLIT: Dict. I, 642

spodobiti se

Par, gleich, recht. glyh, enàk. par est. es
gebürt sich. se frájma, se spodóbi, se sprístoji.

HIPOLIT: Dict. I, 430

spodobiti se

Oportet, es mus seyn, ist vonnöthen. Ónu
móre býti, je potréjbnu, se spodóbi, se sprístoji.

spodobiti se

Plus.

plus aequo, plus juſto. mehr als ſich gebürt.
vezh koker se spodóbi, ali spríſtoji.

spodobiti se

Latria, Verehrung so gott allein gebürt. zhes-
zhéjne, ali zhast, katéra se sámimu bogù spodóbi.

spodobiti se

Licitum est. es xint sich, und ist nachgelas-
sen. se spodobiti; spústoji; je dopustnému,
perpustnému, spodobnému.

HIPOLIT: Dict. I, 343

spodobiti se

Licet, es ist erlaubt, es stehet frey. je
perpuszhénu, dopuszhénu, sléjhernimu fraj
stoý: se spodóbi, se sprístoji.

spodobiti se

Pergo,

perge in virum. sey tapfer. bódi junák, řadárřhi
se koker se énimu junázhkimu mořhù spodóbi.

spodobiti se

Illicitus, vnerlaubt, das man niht thuen
darff. nadopuszhèn, kar se na spodóbi sturíti,
prepovéjdan, nespodóben

spodobiti se

Dedecet.

hoc dedecet in illum. das stehet ihm niht an.
letú se níému nespodóbi, se neshíka.

spodobiti se

Decens, gezimend, gebürend, das woll stehet.
spriftojézh, spodóben, rajmèn, kar se dobru
shíka, srajma, inu spodóbi.

spodobiti se

Zimen, gebüren. Es Zimt sich. se spodóbi, se spríftoi, se frájma, rajma, se fhika, je spodóbnu, je lipú inu zhednu. Decet, addecet, Condecet, Convenit, decorum est.

spodobiti se

Tuus,

tuum est. es stehet dir zu. tébi se spodóbi,
tébe an gréde, antízhe, tébi shlíshi.

HIPOLIT: Dict. I , 69o

spodobiti se

Adderet, es gehürt, es gerimet sich woll, es
stehet woll. Je Spodobiti, srajma, ssprištoji,
dobru šoyi.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 11

spodobiti se

Es ist nuz Vnd gut. je nuznu inu dóbru, se
srajma, spodóbi, tudi núza. Expedit, Conducit.

spodobiti x

Wolstehen, Zieren. lipú stati, se spodóbi, je
spodóbnu, se sprístoi. Decet, Convenit, aptum,
Decorum est.

spodobiti se

Ubel stehen, nicht gebären. gerdú stati, se ne-
spodóbiti, se nespriftoyti, se nesrájmati. a
Decoro alienum esse, ~~Decere~~, dedecorum esse.

spodobiti se

Unchristlich, das einem Christen nicht Zustehet.
nekarhánsku, nechrištiánsku: kar se énimu
karfhéniku ali chrištiánu nespodóby, nepríftoy.
quod christianum Dedecet: quod a religione chri-
stiana alienum est.

HIPOLIT: Dict. II, 229

spodobiti se

Nefas.

Nefas dictu. das nicht darff geredt werden.

kar se nespodóbi govoríti.

spodobiti se

Es ist ungebürlich. se nespódobí, nesprístoy, nesráj-
ma. Dedecet, indecet, alienum est.

spodobiti se

Unbürgerlich. nemeszhánsku, nepúrgarsku:
kar se énimu meszhánu nespodóby. quod Civem
minime decet: quod Civi non Convenit.

spodobiti se

Es kann sich nicht. se reproduci. dedecet,
alienum est.

HIPOLIT: Dict. II, 245

spodobiti
spodobec

Decens, gerimend, gebürend, das wohl steht.
spristojěnl, spodoběnl, spodoben, nar
se frajma.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 154

spodobiti
spodobijati [?]]
-bejati

Congruens, das sich wohl fügt, und schickt. Man
se daher folgende inu shika: spistojech,
spodobejeh.

spodobiti
spodoben

Tauriformis, wie ein rind oder stier gestaltet.
koker enu govédu, ali júniz spodóben, vřtáltan.

HIPOLIT: Dict. I , 657

spodobiti
spodoben

Caliculatim. gestaltet wie ein beher. spodóben
spokër en pehárix.

Sp.: Dict. I.², 78, rima: spodóben.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 77

spodobiti
spodoben

Semicircularis, gestaltet wie ein halber
cirkel. spodoben, ali vstrelten nober
polovica cirkelna, ali jakriška.

HIPOLIT: Dict. I, 596

spodobiti
spodoben

Conformatus, gestaltet. glyh vřhtaltan, spodóben,
furman.

spodobiti
spodoben

Canentus, wie ein Reil formiro. Söker éna
Jagüfda spodoben ali vstátau, fürman.

spodobiti
spodoben

Effictus, ausgetrukt. istiskan, fdrúkan,
spodóben, spodóblen, po drúgimu posnét,
smállan.

spodobiti
spodoben

Effigiatas, abgebildet. spodoben, frißan,
Inällan.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) , 799

spodobiti
spodoben

Cymbium, en Trunkgheshirn, gestaltet wie ein
Schissel. éna pytne pepsóda spodobena
póper en zholnínkik.

spodobiti
spodobljén

Formatus, gestaltet. shtáltan, spodóblen, ali
spodóben, fúrman. bene formatus. lejp shtálten.

spodobiti
spodobljen

Caliculatim. gestaltet wie ein Techer. Spodobljen
sau en pehàrix.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 78

spodobiti
spodobljen
- oben

Figuratus, geformirt, fúrman, ftáltan, spe-
dóben, píldan.

spodobiti
spodobljén
- oben

Compactus, woll geformirt, woll gemacht: zusammen-
gefasst. dobro spodoben, fürman, dobro sturjén
ali napraulen: vknupaj flóher, sdjan: zverst,
spopóden, sperjé't.

op.: Mot. I. 2, 119, ima: spodoben.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 116

spodobiti
spodobljen

Effictus, ausgetrukt. istiskan, fdrúkan,
spodóben, spodóblen, po drúgimu posnét,
smállan.

spodobiti
spodobljen

Scutulatus, rund wie ein schild oder schüssel
gestaltet. okróglu koker en szhyt ali sklédja
vftáltan, spodóblen.

spodobiti
spodobljen

Compactus, wollgeformiert, wollgemacht, zusammen-
gefasst. dobru furman, dobru spodóblen, dobru
řturjén ali naprávlen, vkup sloshén, sdjan, sde-
van, vkupaj isjéftan, svesan.